

## SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ JAZYKOVÉ VÝUKY OD 2018

č. 1713500010007

### I. Smluvní strany

#### Česká republika – Ministerstvo obrany

**Se sídlem:** Tychonova 221/1, 160 00 Praha 6

**IČO:** 60162694

**DIČ:** CZ60162694

**Bankovní spojení:** Česká národní banka, pobočka Praha, Na Příkopě 28, Praha 1

**Číslo účtu:** xxx

#### **Zaměstnanec pověřený jednáním:**

ředitelka odboru logistiky, zabezpečení a podpory sekce vyzbrojování a akvizic  
Ministerstva obrany

JUDr. Pavlína ČERMÁKOVÁ

**Na adrese:** sekce vyzbrojování a akvizic MO

odbor logistiky, zabezpečení a podpory

nám. Svobody 471/4

160 01 Praha 6

datová schránka hjyaavk

**Kontaktní osoba:** xxx

#### **Telefonické a další spojení:**

telefon: + 420 xxx

fax: + 420 xxx

e-mail: xxx

#### **Adresa pro doručování korespondence:**

sekce vyzbrojování a akvizic MO

oddělení NSIP

nám. Svobody 471/4

160 01 Praha 6

(dále jako „objednatel“)

a

#### **Alkestis s.r.o.**

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, odd. C, vložka 105 661

**Se sídlem:** Malá Štěpánská 541/15, 120 00 Praha 2

**IČO:** 27223205

**DIČ:** CZ27223205

**Bankovní spojení:** Komerční banka

**Číslo účtu:** xxx

**Osoba oprávněná k jednání:** Jitka Petáková

**Kontaktní osoba:** xxx

#### **Telefonické a další spojení:**

telefon: xxx

e-mail: xxx

#### **Adresa pro doručování korespondence:**

Malá Štěpánská 541/15, 120 00 Praha 2

datová schránka aafi65

(dále jako „poskytovatel“)

podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „OZ“) uzavírají na veřejnou zakázku malého rozsahu zadanou s využitím výjimky podle § 31 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „zákon“), tuto

**smlouvu o poskytování jazykové výuky  
(dále jen „smlouva“).**

**II. Účel smlouvy**

Účelem smlouvy je zdokonalení schopností zaměstnanců objednatele komunikovat v anglickém jazyce, jak ústní tak písemnou formou.

**III. Předmět smlouvy**

1. Předmětem smlouvy je:

- a) závazek poskytovatele poskytnout objednateli podle podmínek této smlouvy výuku anglického jazyka (dále jen „služba“) v rozsahu:

**Skupina středně pokročilých**

Cílem je prohloubení a zdokonalení již získaných znalostí angličtiny s důrazem na zdokonalení konverzace v tématech běžného života a poslechu. Výuka bude prováděna rodilým mluvčím v rozsahu 4 vyučovací hodiny (dále jen „VH“) týdně, přičemž za 1 VH se považuje 45 min. Ve studijní skupině bude cca 5 posluchačů. Výuka bude probíhat dle materiálů, které zajistí na výuku vyučující.

**Skupina pokročilých**

Cílem je prohloubení a zdokonalení obecné a obchodní angličtiny nezbytné pro jednání s anglicky hovořícími partnery s důrazem na rozvoj prezentačních schopností, vyjednávání a obchodní korespondenci. Výuka bude prováděna rodilým mluvčím v rozsahu 4 VH týdně. Ve studijní skupině bude cca 5 posluchačů. Výuka bude probíhat dle materiálů, které zajistí na výuku vyučující.

**Individuální výuka**

Cílem je prohloubení a zdokonalení obecné a obchodní angličtiny nezbytné pro jednání s anglicky hovořícími partnery s důrazem na rozvoj prezentačních schopností, vyjednávání a obchodní korespondenci. Výuka bude prováděna rodilým mluvčím v rozsahu 2 hodiny (2x 60 min) týdně. Výuka bude probíhat dle materiálů, které zajistí na výuku vyučující.

Počet odučených jednotek rodilým mluvčím (dále jen „lektor“) bude v rozsahu maximálně 384 VH za skupinovou výuku a zároveň maximálně 96 hodin za individuální výuku v roce 2018.

- b) V případě využití práva objednatele dle čl. IV. smlouvy bude počet odučených hodin lektorem za rok 2019 v rozsahu maximálně 396 VH za skupinovou výuku a zároveň maximálně 99 hodin za individuální výuku, případně za rok 2020 v rozsahu maximálně 384 VH za skupinovou výuku a zároveň maximálně 96 hodin za individuální výuku.
- c) Závazek objednatele zaplatit poskytovateli za řádně a včas poskytnutou službu dohodnutou cenu dle této smlouvy.

#### IV. Právo objednatele

1. Smluvní strany se dále dohodly, že oznámí-li objednatel poskytovateli nejpozději do 30. 11. 2018, respektive do 30. 11. 2019, že požaduje poskytovat služby rovněž v následujícím roce, poskytovatel je povinen tyto služby poskytnout.
2. V případě uplatnění práva objednatele dle odst. 1 tohoto článku se objednatel zavazuje zaplatit za poskytnutou službu dle odst. 3 čl. V smlouvy.
3. O uplatnění práva dle odst. 1 tohoto článku bude sepsán dodatek ke smlouvě, který bude sepsán bez zbytečného odkladu po oznámení dle odst. 1 tohoto článku.

#### V. Cena

1. Smluvní strany se ve smyslu zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, dohodly na smluvní ceně za poskytnutí služby uvedené v čl. III. písm. a) smlouvy do výše **131 136,- Kč bez DPH**, sazba DPH 21% činí 27 538,56 Kč, **158 674,56 Kč s DPH**. Tato cena je cenou nejvýše přípustnou a zahrnuje veškeré náklady související s poskytnutím služby uvedené v čl. III. této smlouvy.
2. Poskytovatel bude objednateli účtovat hodinové sazby za poskytování služby dle čl. III. písm. a) smlouvy, která činí **256,- Kč bez DPH**, sazba DPH 21 % činí 53,76 Kč za VH skupinové výuky a **342,- Kč bez DPH**, sazba DPH 21 % činí 71,82 Kč za hodinu individuální výuky. Tyto ceny hodinových sazeb v Kč bez DPH jsou sazbami nejvýše přípustnými a zahrnují veškeré náklady (např. učební pomůcky, využívání audiovizuálních zařízení pro studijní účely, dopravu lektorů na místo plnění apod.), související s poskytováním služby.
3. Hodinové sazby v případě uplatnění práva objednatele dle čl. IV. odst. 1 za rok 2019 činí **261,- Kč bez DPH**, sazba DPH 21 % činí 54,81 Kč za VH skupinové výuky a **348,- Kč bez DPH**, sazba DPH 21 % činí 73,08 Kč za hodinu individuální výuky a za rok 2020 činí **267,- Kč bez DPH**, sazba DPH 21 % činí 56,07 Kč za VH skupinové výuky a **356,- Kč bez DPH**, sazba DPH 21 % činí 74,76 Kč za hodinu individuální výuky. Tyto ceny hodinových sazeb v Kč bez DPH jsou sazbami nejvýše přípustnými a zahrnují veškeré náklady (např. učební pomůcky, využívání audiovizuálních zařízení pro studijní účely, dopravu lektorů na místo plnění apod.), související s poskytováním služby.

#### VI. Místo plnění

Plnění bude probíhat v prostorách objednatele na adrese nám. Svobody 471/4, Praha 6 – Dejvice.

#### VII. Čas plnění

1. Plnění bude probíhat v následujících termínech:
  - a) Středně pokročilí
    - pondělí od 12,45 hodin do 14,15 hodin, tj. dvě VH a
    - pátek 8,30 hodin do 10,00 hodin, tj. dvě VH.
  - b) Pokročilí
    - pondělí od 14,30 hodin do 16,00 hodin, tj. dvě VH a
    - pátek od 10,15 hodin do 11,45 hodin, tj. dvě VH.
  - c) Individuální výuka
    - pondělí od 16,15 hodin do 17,15 hodin, tj. 1 hodina a
    - pátek od 14,45 hodin do 15,45 hodin, tj. 1 hodina.
2. Poskytovatel zahájí plnění dne 5. ledna 2018.

3. Poskytovatel ukončí plnění dne 17. prosince 2018. V případě uplatnění práva objednatele dle čl. IV odst. 1 bude služba poskytována v období od 4. 1. 2019 do 16. 12. 2019, respektive od 6. 1. 2020 do 18. 12. 2020.
4. Ve dnech připadajících na státní svátky ČR nebude výuka realizována.

### VIII. Podmínky výuky

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat jazykovou výuku pro objednatele kvalifikovanými a prověřenými lektory. Požadavky na lektora:
  - pedagogické popř. filozofické vzdělání;
  - odborná pedagogická praxe min. 2 roky;
  - profesionální zkušenosti v oblasti výuky anglického jazyka.
2. V případě jakýchkoli požadavků nebo stížností se poskytovatel zavazuje tyto s objednatelem neprodleně projednat, nejdéle však v průběhu 5 pracovních dní od doručení požadavku nebo stížnosti, za účelem komplexního a co nejrychlejšího řešení.
3. Poskytovatel předá objednateli nejpozději 5 pracovních dnů před zahájením plnění smlouvy identifikační údaje jednotlivých lektorů k zajištění povolení vstupu do objektu v místě plnění. V případě změny lektora je poskytovatel povinen předat identifikační údaje nového lektora nejpozději 5 pracovních dnů před předpokládaným dnem zahájení výuky novým lektorem.

### IX. Fakturační a platební podmínky

1. Poskytovatel po vzniku práva fakturovat, tj. vždy ke konci příslušného měsíce podle počtu skutečně odučených hodin, bezodkladně vystaví a doručí objednateli daňový doklad (dále jen „faktura“) v českém jazyce ve dvojím vyhotovení. Faktura musí obsahovat všechny náležitosti řádného daňového dokladu podle platné právní úpravy, zejména podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a podle § 435 OZ, a dále tyto údaje:
  - označení dokladu jako „**Daňový doklad – faktura**“;
  - číslo smlouvy, podle které se uskutečňuje plnění;
  - cena za poskytnutí služby v Kč včetně DPH;
  - označení peněžního ústavu a čísla účtu poskytovatele, na který má být poukázána platba;
  - IČO a DIČ objednatele;
  - na faktuře musí být uveden následující text:  
Česká republika – Ministerstvo obrany  
Tychonova 221/1  
160 00 Praha 6  
v zastoupení NS 135000  
nám. Svobody 471/4  
160 01 Praha 6
2. K faktuře musí být připojen soupis odučených hodin v příslušném období. Soupis bude obsahovat datum uskutečněné výuky a podpis posluchače, který se příslušný den výuky účastnil. Za realizovanou hodinu se počítá i hodina, na kterou se nikdo nedostavil, pokud nedošlo ze strany objednatele k řádnému stornování výuky (zasláním e-mailu na adresu info@alkestis.cz) minimálně 2 pracovní dny přede dnem, na který je podle této smlouvy plánována. V průběhu každého kalendářního měsíce v době platnosti této smlouvy lze takto stornovat maximálně 30 % hodin, které mají být v daném měsíci podle čl. VII. smlouvy odučeny, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Překročí-li počet objednatelům stornovaných hodin uvedených 30 %, je poskytovatel oprávněn vyúčtovat objednateli neodučené hodiny v rozsahu překračujícím těchto 30 %. Každá takto účtovaná hodina výuky bude v soupisu zřetelně označena.

3. Objednatel uhradí fakturovanou částku poskytovateli do 30 dnů ode dne doručení faktury s výjimkou faktur, které budou doručeny v období od 10. 12. příslušného kalendářního roku do 7. 2. roku následujícího, u nichž se stanovuje doba splatnosti na 60 dnů ode dne doručení faktury. Je-li na faktuře uvedena odlišná doba splatnosti, platí ujednání podle této smlouvy. Faktura se považuje za uhrazenou okamžikem odepsání platby z účtu objednatele. Objednatel neposkytuje zálohové platby.
4. Faktura bude poskytovatelem zaslána objednateli na adresu:  
Sekce vyzbrojování a akvizic MO  
oddělení NSIP  
nám. Svobody 471/4  
160 01 Praha 6.
5. Objednatel je oprávněn fakturu vrátit před uplynutím její splatnosti, neobsahuje-li některý údaj nebo doklad uvedený ve smlouvě nebo má jiné závady v obsahu nebo nedostatečný počet výtisků. Při vrácení faktury objednatel uvede důvod jejího vrácení a v případě vrácení poskytovatel vystaví fakturu novou. Vrácením faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti a běží znovu ode dne doručení nové faktury objednateli. Poskytovatel je povinen novou fakturu doručit objednateli do 10 dnů ode dne doručení vrácené faktury poskytovateli.
6. Pokud budou u poskytovatele shledány důvody k naplnění institutu ručení za daň podle § 109 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, bude objednatel při zasilání úplaty vždy postupovat zvláštním způsobem zajištění daně podle § 109a tohoto zákona.

#### **X. Smluvní pokuty a úroky z prodlení**

1. Pro případ nedodržení termínu vyučovací hodiny určeného podle čl. VII. smlouvy se sjednává smluvní pokuta ve výši čtyřnásobku ceny VH dle odst. 2 čl. V. smlouvy a v případě uplatnění práva objednatele dle čl. IV. odst. 1 smlouvy, se smluvní pokuta sjednává ve výši čtyřnásobku ceny VH dle odst. 3 čl. V. smlouvy. Okamžik práva fakturace vzniká prvním dnem prodlení.
2. V případě porušení povinnosti poskytovatele dle čl. IV odst. 1 smlouvy, zaplatí poskytovatel objednateli smluvní pokutu ve výši 50 000 Kč, a to za každý rok porušení této povinnosti.
3. Objednatel zaplatí poskytovateli za prodlení s úhradou faktury úrok z prodlení v zákonné výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměna likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku a veřejných rejstříků právnických a fyzických osob, v platném znění (dále jen „NV č. 351/2013 Sb.“), podle ustanovení § 1970 OZ.
4. V případě prodlení se zaplacením smluvní pokuty zaplatí poskytovatel objednateli úrok z prodlení v zákonné výši stanovené NV č. 351/2013 Sb.
5. Smluvní pokuty a úroky z prodlení jsou splatné do 30 dnů ode dne doručení vyúčtování povinné smluvní straně.
6. Smluvní pokuty a úrok z prodlení hradí povinná smluvní strana bez ohledu na to, zda a v jaké výši vznikla druhé smluvní straně v této souvislosti škoda. Náhrada škody je vymahatelná samostatně vedle smluvních pokut a úroku z prodlení v plné výši.

#### **XI. Odpovědnost za vady, za škodu a záruka za jakost plnění**

1. Reklamací uplatňuje objednatel bez zbytečného odkladu po zjištění vady plnění (pokud výuka neprobíhá podle stanovených podmínek a pokud kvalita nebo rozsah výuky neodpovídá sjednanému rozsahu a kvalitě).

2. Reklamace budou řešeny náhradním plněním, slevou z ceny nebo dohodou stran. Právo objednatele odstoupit od smlouvy tím není dotčeno.
3. Poskytovatel je povinen se k reklamaci vyjádřit ve lhůtě 24 hodin od nahlášení. Pokud tak neučiní, má se za to, že reklamaci v plném rozsahu uznal.
4. Poskytovatel se zavazuje vyřešit uplatněnou reklamaci nejpozději do 48 hodin od nahlášení vady kurzu.
5. Poskytovatel odpovídá objednateli za škodu, kterou mu způsobí v souvislosti s plněním předmětu smlouvy.

## **XII. Zvláštní ujednání**

1. Vztahy mezi smluvními stranami se řídí právním řádem České republiky.
2. Ve smluvně výslovně neupravených otázkách se tento závazkový vztah řídí ustanoveními OZ.
3. Smluvní strany se dohodly, že si bezodkladně písemně sdělí skutečnosti, které se týkají změn některého z jejich základních identifikačních údajů, včetně právního nástupnictví.
4. Jednacím jazykem při ústním či písemném styku, souvisejícím s plněním této smlouvy, je český jazyk.
5. Poskytovatel podpisem smlouvy uděluje podle zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, souhlas objednateli, jako správci údajů, se zpracováním jeho osobních a dalších údajů ve smlouvě uvedených pro účely naplnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy, a to po dobu její platnosti a dobu stanovenou pro archivaci.
6. Poskytovatel souhlasí se zveřejněním obsahu smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění (dále jen „zákon č. 340/2015 Sb.“).
7. Poskytovatel není oprávněn zcela ani zčásti postoupit na třetí osobu žádné ze svých práv, ani žádný ze svých závazků plynoucích z této smlouvy ani tuto smlouvu jako celek.
8. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami týkající se této smlouvy musí být učiněna v písemné formě, není-li v textu smlouvy uvedeno výslovně jinak, a musí být doručena osobně nebo prostřednictvím doporučené poštovní zásilky nebo datovou zprávou na adresy uvedené v záhlaví této smlouvy. V případě doručení jakékoli písemnosti faxem či emailem musí být originál dokumentu v listinné podobě doručen adresátovi osobně nebo prostřednictvím doporučené poštovní zásilky nebo datovou zprávou.
9. Smluvní strany sjednávají pravidla pro doručování vzájemných písemností tak, že písemnost se v případě pochybností či nedoručitelnosti považuje za doručenu nejpozději třetím pracovním dnem po jejím odeslání na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy, nedoručí-li druhá strana písemné oznámení o změně adresy, a to bez ohledu na to, zda se adresát na této adrese zdržuje a zásilku vyzvedne. Doručování datových zpráv se řídí zákonem č. 300/2008 Sb., o elektronických úkonech a autorizované konverzi dokumentů, v platném znění.

## **XIII. Zánik závazků**

1. Smluvní strany se dohodly, že smluvní vztah zaniká v těchto případech:
  - a) splněním všech závazků řádně a včas;
  - b) dohodou smluvních stran při vzájemném vyrovnání účelně vynaložených a prokazatelně doložených nákladů ke dni zániku smlouvy;
  - c) výpovědí ze strany objednatele bez udání důvodu s výpovědní lhůtou 1 měsíce, která začíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi poskytovateli;

- d) jednostranným odstoupením od smlouvy objednatelem pro její podstatné porušení poskytovatelem;
  - e) výpovědí s výpovědní lhůtou 1 měsíce či jednostranným odstoupením od smlouvy objednatelem v případech uvedených v § 223 odst. 2 zákona;
  - f) jednostranným odstoupením od smlouvy objednatelem v případě, že prodávající je v likvidaci podle § 187 OZ, bylo proti němu vydáno rozhodnutí o úpadku podle § 136 zákona č. 182/2006 Sb., insolvenční zákon, v platném znění, byla vůči němu nařízena nucená správa podle jiného právního předpisu nebo je v obdobné situaci podle právního řádu země sídla prodávajícího.
2. Smluvní strany se dohodly, že podstatným porušením smlouvy ze strany poskytovatele ve smyslu § 2002 odst. 1 OZ, se rozumí:
- a) nedodržení doby výuky podle bodu 1 čl. VII. smlouvy ve 3 a více případech;
  - b) nedodržení sjednaného rozsahu kvalifikace lektora dle bodu 1 čl. VIII. smlouvy;
  - c) porušení povinnosti poskytovatele dle čl. IV. odst. 1 smlouvy.

#### **XIV. Závěrečná ustanovení**

- 1. Smlouva je vyhotovena elektronicky o 7 stranách.
- 2. Smlouva může být měněna či doplňována vzájemně odsouhlasenými a podepsanými písemnými a vzestupně očíslovanými dodatky, které se stávají její nedílnou součástí. Smluvní strany se výslovně dohodly, že ustanovení § 1729 odst. 1 OZ se v případě jednání o dodatcích nepoužije.
- 3. Smluvní strany prohlašují, že jim nejsou známy žádné skutečnosti, které by uzavření smlouvy vylučovaly a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky plynoucí z vědomě jimi udaných nepravdivých údajů. Na důkaz svého souhlasu s obsahem smlouvy připojují pod ní své podpisy.
- 4. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv v souladu s § 6 zákona č. 340/2015 Sb.

JUDr. Pavlína ČERMÁKOVÁ  
Ředitelka

*podepsáno elektronicky*

20. 12. 2017

Jitka PETÁKOVÁ  
Jednatelka

*podepsáno elektronicky*

19. 12. 2017